

# CONCORD **ABSORBER XT**



|           |         |
|-----------|---------|
| ΕΛΛΗΝΙΚΑ  | 01      |
| MAGYAR    | 21      |
| ČESKY     | 41      |
| SLOVENSKO | 61      |
| SLOVENSKY | 81      |
| POLSKI    | 101     |
| TÜRKÇE    | 121     |
| 141       | עברית   |
| 161       | العربية |
| РУССКИЙ   | 181     |



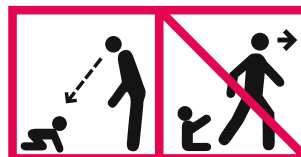
**Kindergewicht** 9 kg - 18 kg  
child's weight

**ca. Alter** 9 months - 4 years  
approx age



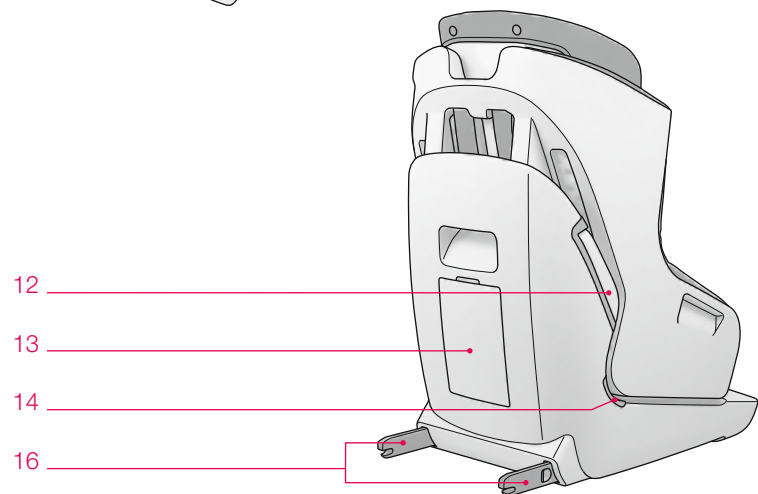
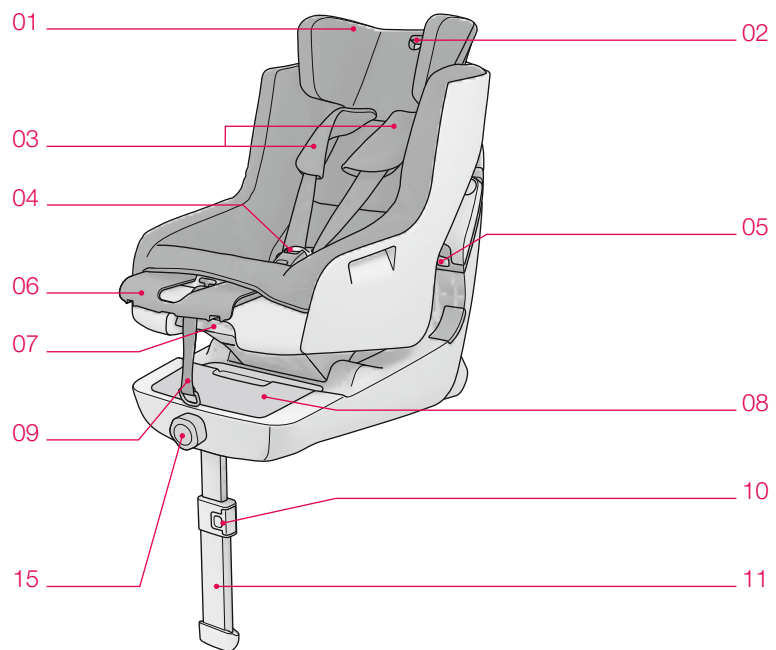
**ECE Gruppen** I  
ECE group

**ISOFIX Größenklasse** A  
ISOFIX size category



**Norm** ECE R44 04  
**standard** ECE R44 04  
**norme** ECE R44 04  
**norma** ECE R44 04  
**szabvány** ECE R44 04





## **\_ ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

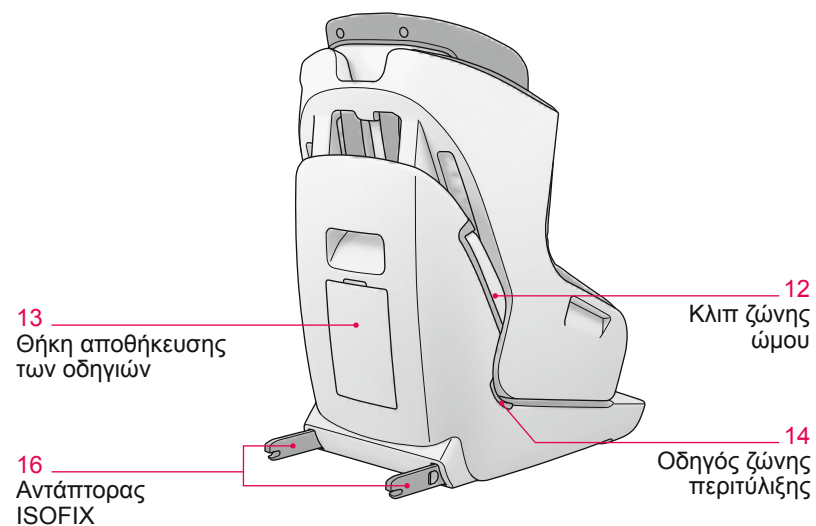
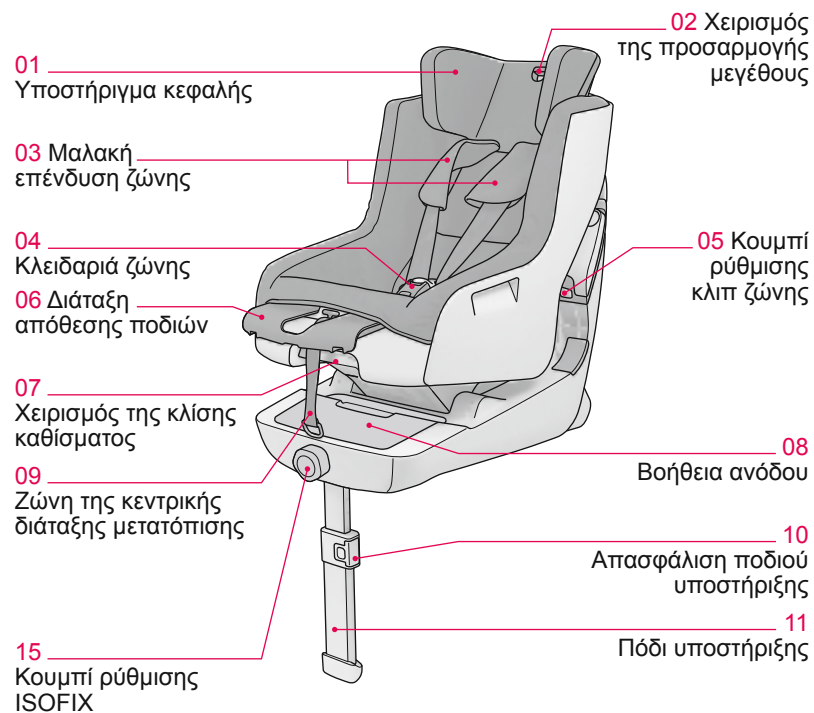
|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ                                                    | 01 |
| ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ                                                     | 02 |
| ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ                                                     | 04 |
| ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ                                            | 06 |
| ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ CONCORD ABSORBER                                     | 06 |
| ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ CONCORD ABSORBER<br>ΜΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΤΡΙΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ    | 07 |
| ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ CONCORD ABSORBER<br>ΜΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΤΡΙΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ | 11 |
| ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ CONCORD ABSORBER ΜΕ ISOFIX                      | 12 |
| ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ CONCORD ABSORBER ΜΕ ISOFIX                   | 14 |
| ΟΧΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ΤΟ ISOFIX                                | 15 |
| ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ CONCORD ABSORBER                      | 16 |
| ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ                                      | 18 |
| ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΟΘΕΣΗΣ ΠΟΔΙΩΝ                                      | 18 |
| ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ                                           | 19 |
| ΕΓΓΥΗΣΗ                                                        | 20 |

## **\_ ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΛΥ**

Ευχαριστούμε για την αγορά ενός ποιοτικού προϊόντος της Concord.  
Θα εντυπωσιαστείτε από την πολλαπλή χρησιμότητα και την ασφάλεια  
αυτού του προϊόντος.

Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση κατά τη χρήση του νέου σας  
CONCORD ABSORBER.

## \_ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ



## **\_ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ**

### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση του CONCORD ABSORBER προσεκτικά και φυλάξτε τις απαραίτητα για μια μετέπειτα συμβούλευση. Εάν δεν ακολουθήσετε τις εδώ αναφερόμενες υποδείξεις, μπορεί να επηρεαστεί η ασφάλεια του παιδιού! Για την μεταφορά των παιδιών στο όχημα πρέπει να τηρούνται και οι υποδείξεις στο εγχειρίδιο του εκάστοτε οχήματος.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Μην αφήνετε τα παιδιά σας ανεπιτήρητα.
- Τα παιδιά έχουν μερικές φορές σε τσέπες σε ζακέτες και παντελόνια αντικείμενα (π.χ. παιχνίδια) ή έχουν στο ρουχισμό τους σταθερά τεμάχια (π.χ. αγκράφα ζώνης). Προσέχετε ότι αυτά τα αντικείμενα δεν θα βρίσκονται ανάμεσα στο παιδί και στη ζώνη ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσουν σε περίπτωση ατυχήματος άσκοπους τραυματισμούς. Αυτοί οι κίνδυνοι ισχύουν παρεμπιπτόντως και για τους ενήλικες!
- Φυσικά είναι τα μικρά παιδιά πολύ συχνά ζωηρά. Γι' αυτό εξηγητείτε στα παιδιά το πόσο σημαντικό είναι να είναι πάντα σωστά δεμένα. Έτσι είναι αυτονόητο ότι η διαδρομή των ζωνών δεν θα επιτρέπεται να αλλάζει και η κλειδαριά δεν πρέπει να ανοίγει.
- Η ασφάλεια του παιδιού σας εξασφαλίζεται μόνο όταν η τοποθέτηση και ο χειρισμός της διάταξης ασφαλείας έχουν διεξαχθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
- Οι ιμάντες του συστήματος πρέπει να τοποθετούνται σφιχτά και χωρίς συστροφές και πρέπει να προστατεύονται από φθορές.
- Προστατεύετε τους τομείς χωρίς επένδυση υφάσματος του CONCORD ABSORBER από απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, ώστε να μην καεί το παιδί σας.
- Το σύστημα συγκράτησης παιδιού δεν επιτρέπεται να παθαίνει ζημιά ή να μπλοκάρει μέσω κινούμενων τμημάτων στο εσωτερικό του οχήματος ή μέσω θυρών.
- Μη διεξάγετε τροποποιήσεις στο CONCORD ABSORBER, έτσι θέτετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας.
- Μετά από ένα ατύχημα πρέπει το CONCORD ABSORBER να αντικαθίσταται ή να αποστέλλεται στον κατασκευαστή για έλεγχο μαζί με μια έκθεση του ατυχήματος.
- Ενημερώστε και τον συνοδηγό σχετικά με την απομάκρυνση του παιδιού

σε περίπτωση ατυχήματος ή κινδύνου.

- Μην αφήνετε το παιδί σας ανεπιτήρητο επάνω στο κάθισμα αυτοκινήτου, ανεξάρτητα από το εάν είναι ασφαλισμένο ή όχι.
- Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού σε περίπτωση ατυχήματος, ασφαλίστε τις αποσκευές και άλλα αντικείμενα.
- Οι οδηγίες πρέπει να είναι πάντα μαζί με το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
- Η χρήση αξεσουάρ και εξαρτημάτων αντικατάστασης δεν επιτρέπεται και οδηγεί σε εσφαλμένο χειρισμό στην ακύρωση όλων των απαιτήσεων εγγύησης και ευθύνης. Εξαιρούνται μόνο τα γνήσια ειδικά εξαρτήματα της CONCORD.
- Αντίστοιχα για οχήματα με σύστημα ζώνης τριών σημείων τα οποία έχουν ελεγχθεί σύμφωνα με τον κανονισμό ECE 16 ή με παρόμοιο πρότυπο.

Μέσω χρήσης μακράς χρονικής διάρκειας του CONCORD ABSORBER είναι φυσικό οι επενδύσεις των καθισμάτων και άλλα εξαρτήματα φθοράς να φθείρονται και να πρέπει να αντικατασταθούν ανάλογα με τη διάρκεια και την ένταση χρήσης. Γι' αυτό δεν μπορούν να παρέχονται συνολικές εγγυήσεις ανθεκτικότητας, οι οποίες θα υπερβαίνουν μια 6-μηνιαία διάρκεια εγγύησης.

Απευθύνεστε για μια μετέπειτα αγορά στο εξειδικευμένο κατάστημα ειδών για παιδιά και βρέφη, στα ειδικά τμήματα των πολυκαταστημάτων, στα καταστήματα αξεσουάρ αυτοκινήτων ή στα καταστήματα ταχυδρομικών παραγγελιών. Εκεί θα λάβετε και το πλήρες πρόγραμμα αξεσουάρ για τα παιδικά καταστήματα αυτοκινήτου της CONCORD.

Η κλειδαριά της ζώνης οχήματος δεν επιτρέπεται να βρίσκεται πάνω από την ακμή του οδηγού ζώνης περιτύλιξης. Σε περίπτωση αμφιβολιών ή σε απορίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία CONCORD. Οι ζώνες επιτρέπεται να περνούν μόνο από τις θέσεις και στα σημεία επαφής του καθίσματος που αναφέρονται στις οδηγίες. Άλλες διαδρομές της ζώνης απαγορεύονται. Εάν ο χρησιμοποιούμενος χώρος καθίσματος έχει μπροστινό αερόσακο, προτείνουμε να τοποθετήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου εντελώς προς τα πίσω. Εδώ πρέπει η ζώνη ώμου/διαγώνια ζώνη να τρέχει από τη συγκράτηση οχήματος προς τα εμπρός στον οδηγό ζώνης ώμου (12). Εάν απαιτείται διορθώστε τη θέση του καθίσματος. Επιπρόσθετα πρέπει να τηρούνται και οι υποδείξεις στο εγχειρίδιο του εκάστοτε οχήματος σχετικά με τους μπροστινούς και πλευρικούς αερόσακους.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Πρόκειται για μια διάταξη συγκράτησης παιδιού „ημι-γενικής“ χρήσης. Έχει έγκριση σύμφωνα με τον κανονισμό ECE 44, σειρά τροποποίησης 04 για τη γενική χρήση σε οχήματα και ταιριάζει στα περισσότερα, αλλά όχι σε όλα τα καθίσματα Ι.Χ.
- Αυτή η διάταξη συγκράτησης παιδιού των ομάδων ECE I, ενδείκνυται για παιδιά από 9 μηνών έως 4 ετών και με ένα σωματικό βάρος 9 - 18 κιλά.
- Αυτή η παιδική διάταξη συγκράτησης αντιστοιχεί στην κατηγορία μεγέθους ISOFIX: A.
- Η σωστή έδραση της διάταξης μπορεί να θεωρείται αυτονόητη, όταν ο κατασκευαστής οχήματος εξηγεί στο εγχειρίδιο οχήματος εάν το όχημα ενδείκνυται για την τοποθέτηση μιας διάταξης συγκράτησης παιδιού „ημι-γενικής“ χρήσης για την εκάστοτε ηλικιακή ομάδα.
- Αυτή η διάταξη συγκράτησης παιδιού έχει αξιολογηθεί σύμφωνα με τις πιο αυστηρές προϋποθέσεις στην κατηγορία „ημι-γενικής“ χρήσης σε σύγκριση με άλλες εκδόσεις, οι οποίες δεν φέρουν αυτή την ένδειξη.
- Εάν υπάρχουν αμφιβολίες, μπορείτε να ενημερωθείτε στον κατασκευαστή της διάταξης και συγκράτησης παιδιού ή στους εμπόρους.
- Ενδείκνυται μόνο για οχήματα με σύστημα ζώνης τριών σημείων τα οποία έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό ECE Αρ. 16 ή με παρόμοιο πρότυπο.

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ CONCORD ABSORBER

Αποφασίστε να αποκτήσετε το κάθισμα CONCORD ABSORBER για την ασφάλεια του παιδιού σας. Το προϊόν κατασκευάζεται υπό την τήρηση ενός προσεκτικού ποιοτικού ελέγχου. Οι βέλτιστες ιδιότητες ασφαλείας έχουν αποτέλεσμα, όταν το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Για αυτό προσέχετε τη σωστή τήρηση των οδηγιών τοποθέτησης και χειρισμού.

Η επένδυση είναι ένα σημαντικό τμήμα και συνεισφέρει στην αποτελεσματικότητα του καθίσματος, γι' αυτό το κάθισμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με γνήσια επένδυση!

Το κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιείται σε όλες τις θέσεις του οχήματος, οι οποίες είναι εξοπλισμένες με μια ζώνη τριών σημείων. Για λόγους στατικής ατυχημάτων προτείνουμε τη θέση πίσω από το κάθισμα του συνοδηγού.

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ CONCORD ABSORBER ΜΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΤΡΙΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ



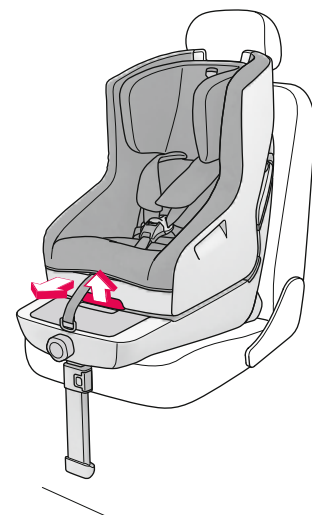
Γυρίστε μπροστά το πόδι υποστήριξης (11) στην κάτω πλευρά του CONCORD ABSORBER, έως ότου κουμπώσει.

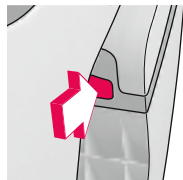
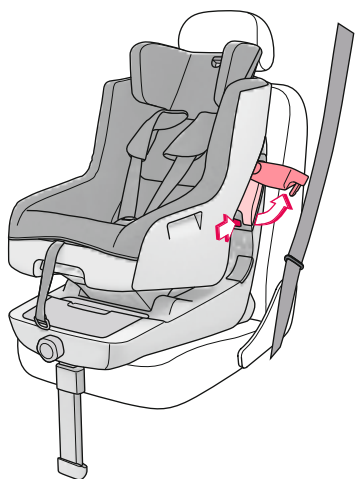
Τοποθετήστε το CONCORD ABSORBER προς την κατεύθυνση διαδρομής επάνω στη θέση του οχήματος ή στον πάγκο πίσω καθισμάτων. Το CONCORD ABSORBER πρέπει να εδράζεται επίπεδα στο κάθισμα. Σε οχήματα με υποστήριγμα κεφαλής σε σειρά μπορεί, μέσω μετατόπισης ή αποσυναρμολόγησης αυτού του υποστηρίγματος κεφαλής να γίνει μια καλύτερη τοποθέτηση του καθίσματος.

Προσέχετε ότι το υποστήριγμα κεφαλής θα πρέπει να τοποθετηθεί πάλι στη σωστή θέση, εάν ταξιδεύει μαζί κάποιος ενήλικας.

Το κάθισμα πρέπει να ασφαρίζεται και σε κάθε διαδρομή χωρίς παιδί με τη ζώνη τριών σημείων!

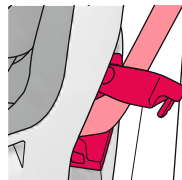
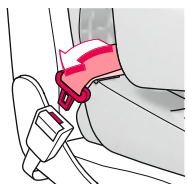
Πιέστε το κουμπί χειρισμού της κλίσης καθίσματος (07) προς τα επάνω. Κρατήστε το κουμπί χειρισμού (07) πατημένο και μετακινήστε το τμήμα καθίσματος του CONCORD ABSORBER στην πιο μπροστά θέση.



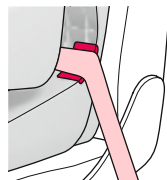


Ανοίξτε τη σύσφιξη ζώνης για τη ζώνη ώμου (12) στα πλάγια της ζώνης τριών σημείων μέσω πίεσης του κουμπιού χειρισμού του κλιπ ζώνης (05).

Οδηγήστε τη ζώνη τριών σημείων μέσα από το κάθισμα και τη βάση του CONCORD ABSORBER και κλείστε την κλειδαριά της ζώνης τριών σημείων.

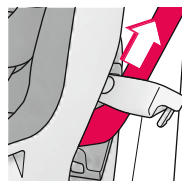


Η ζώνη ασφαλείας πρέπει να περνάει μέσα από το κλιπ ζώνης (12).

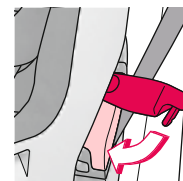


Η ζώνη περιτύλιξης πρέπει να περνάει στους οδηγούς ζώνης περιτύλιξης με κόκκινη σήμανση (14).

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται άλλες διαδρομές για τη ζώνη. Οι ζώνες δεν επιτρέπεται να συστρέφονται!

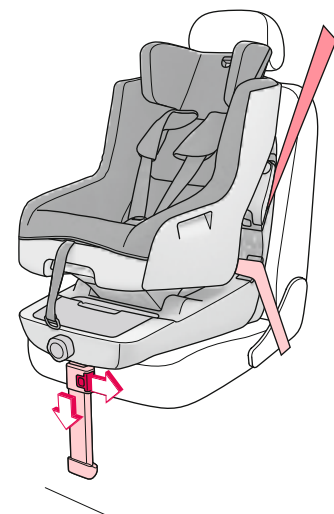
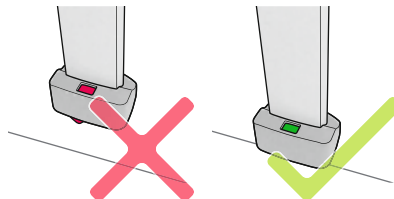


Τραβήξτε στη ζώνη τριών σημείων έως ότου εδράζεται σφιχτά και κλείστε προσεκτικά το κλιπ ζώνης (12).



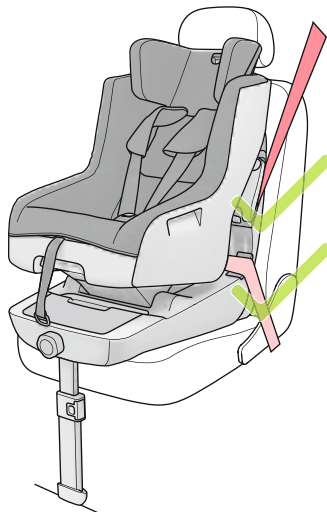
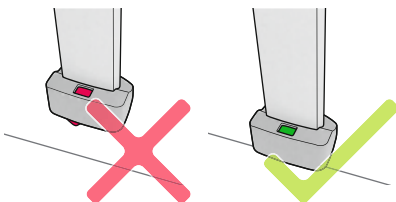
Ωθήστε το κουμπί χειρισμού (10) προς τα έξω και ρυθμίστε έτσι το πόδι υποστήριξης (11) ώστε να στέκεται σταθερά στο δάπεδο και η ένδειξη ασφαλείας να είναι ΠΡΑΣΙΝΗ.

Αφήστε το κουμπί χειρισμού (10) και επιτρέψτε να κουμπώσει το πόδι υποστήριξης.



## ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Η ζώνη τριών σημείων πρέπει να εδράζεται σφιχτά στη βάση του CONCORD ABSORBER.
- Οι ζώνες δεν επιτρέπεται να έχουν συστραφεί.
- Η ζώνη ώμου πρέπει να έχει τοποθετηθεί στα κλιπ ζώνης (12) και να έχει σφιχτεί.
- Το κλιπ ζώνης πρέπει να έχει κουμπώσει και να έχει ασφαλιστεί σφιχτά.
- Το πόδι υποστήριξης πρέπει να εδράζεται σταθερά στο δάπεδο και να είναι κουμπωμένο.



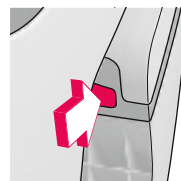
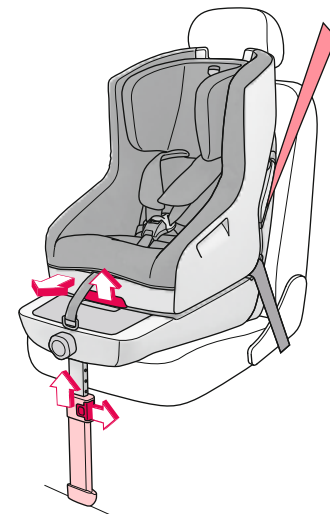
Προσέχετε πάντα πριν από μια νέα χρήση, για τη σωστή τοποθέτηση των ιμάντων. Εάν κατά την τοποθέτηση έχετε αμφιβολίες, απευθυνθείτε για έναν έλεγχο στην CONCORD. Οι ζώνες πρέπει να περνάνε μέσα από τους σημειωμένους με κόκκινο οδηγούς ζώνης.

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται άλλες διαδρομές για τη ζώνη.

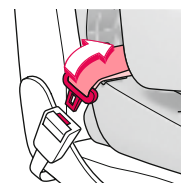
## ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ CONCORD ABSORBER ΜΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΤΡΙΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ

Πιέστε το κουμπί χειρισμού της κλίσης καθίσματος (07) προς τα επάνω και μετακινήστε το κάθισμα, σε πιεσμένο κουμπί χειρισμού (07), στην μπροστινή θέση.

Ωθήστε το κουμπί απασφάλισης (10) προς τα έξω και οδηγήστε το πόδι υποστήριξης (11) στην ανώτερη θέση.



Ανοίξτε τη σύσφιξη ζώνης για τη ζώνη ώμου (12) στα πλάγια, μέσω πίεσης του κουμπιού χειρισμού του κλιπ ζώνης (05).



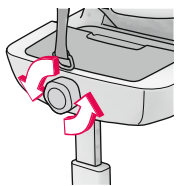
Ανοίξτε την κλειδαριά ζώνης, της ζώνης τριών σημείων και οδηγήστε την μέσα από το κάθισμα και τη βάση του CONCORD ABSORBER.



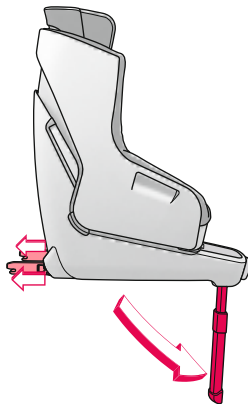
## \_ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ CONCORD ABSORBER ΜΕ ISOFIX

Αυτή η παιδική διάταξη συγκράτησης αντιστοιχεί στην κατηγορία βάρους: έως 18 κιλά και κατηγορία μεγέθους ISOFIX: A

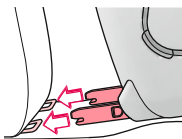
Γυρίστε εντελώς μπροστά το πόδι υποστήριξης (11) στην κάτω πλευρά έως ότου κουμπώσει.



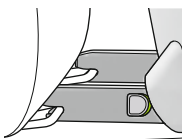
Περιστρέψτε το κουμπί χειρισμού ISOFIX (15), στην μπροστινή ακμή προς τα αριστερά, έως ότου οι αντάπτορες ISOFIX (16) εξαχθούν πλήρως στην πίσω πλευρά του καθίσματος.



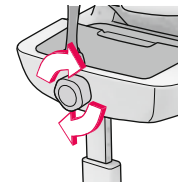
Τοποθετήστε το CONCORD ABSORBER προς την κατεύθυνση διαδρομής επάνω στη θέση του οχήματος ή στον πάγκο πίσω καθισμάτων.



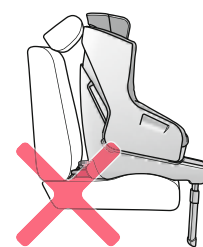
Οθήστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου προς τα πίσω στις υποδοχές ISOFIX, έως ότου και οι δύο μηχανισμοί ασφάλισης των ανταπτόρων ISOFIX (16) κουμπώσουν με ήχο και οι ενδείξεις ασφαλείας στους δύο αντάπτορες είναι πράσινες!



Περιστρέψτε στη συνέχεια το κουμπί χειρισμού του ISOFIX (15) προς τα δεξιά, έως ότου το CONCORD ABSORBER εδράζεται όσο πιο κοντά γίνεται στην πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου.

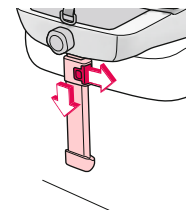


Σε οχήματα με υποστήριγμα κεφαλής σε σειρά μπορεί, μέσω μετατόπισης ή αποσυναρμολόγησης αυτού του υποστηρίγματος κεφαλής να γίνει μια καλύτερη τοποθέτηση του καθίσματος.



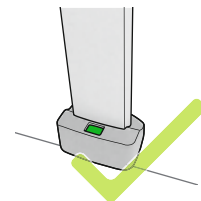
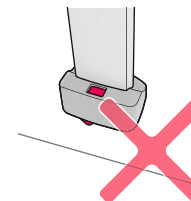
Προσέχετε ότι το υποστήριγμα κεφαλής θα πρέπει να τοποθετηθεί πάλι στη σωστή θέση, εάν ταξιδεύει μαζί κάποιος ενήλικας.

Οθήστε το κουμπί χειρισμού (10) προς τα έξω και ρυθμίστε έτσι το πόδι υποστήριξης (11) ώστε να στέκεται σταθερά στο δάπεδο και η ένδειξη ασφαλείας να είναι ΠΡΑΣΙΝΗ. Αφήστε το κουμπί χειρισμού (10) και επιτρέψτε να κουμπώσει το πόδι υποστήριξης.



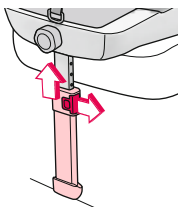
### ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Το κάθισμα πρέπει να ασφαρίζεται και σε κάθε διαδρομή χωρίς παιδί με το σύστημα ISOFIX!
- Και οι δύο αντάπτορες ISOFIX πρέπει να έχουν κουμπώσει σωστά και οι δύο ενδείξεις ασφαλείας να είναι πράσινες.
- Το πόδι υποστήριξης πρέπει να εδράζεται σταθερά στο δάπεδο και να είναι κουμπωμένο.

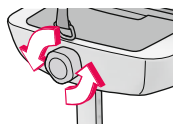


## ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ CONCORD ABSORBER ΜΕ ISOFIX

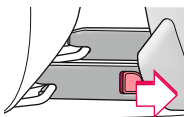
Ωθήστε το κουμπί απασφάλισης (10) προς τα έξω και οδηγήστε το πόδι υποστήριξης (11) στην ανώτερη θέση.



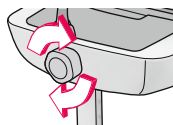
Περιστρέψτε το κουμπί χειρισμού ISOFIX (15) προς τα δεξιά έως ότου οι αντάπτορες ISOFIX (16) εξαχθούν πλήρως.



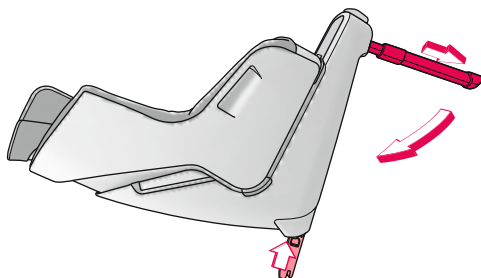
Μετακινήστε τα κουμπιά απασφάλισης στους αντάπτορες ISOFIX (16) προς τα εμπρός, έως ότου οι ενδείξεις ασφαλείας είναι κόκκινες και το κάθισμα βγαίνει προς τα έξω.



Για την εισαγωγή των ανταπτόρων ISOFIX (16) τοποθετήστε το CONCORD ABSORBER επάνω σε μια ίσια και καθαρή επιφάνεια. Περιστρέψτε το κουμπί χειρισμού ISOFIX (15) προς τα δεξιά, έως ότου οι αντάπτορες ISOFIX (16) εισαχθούν πλήρως.



Λασκάρτε την ασφάλιση του ποδιού υποστήριξης (11) και κλείστε το.



## ΟΧΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ΤΟ ISOFIX

Το CONCORD ABSORBER με το σύστημα ISOFIX έχει εγκριθεί για την „ημι-γενική“ χρήση και ενδείκνυται για την τοποθέτηση στα καθίσματα συγκεκριμένων οχημάτων.

Στο επιπρόσθετο εγχειρίδιο „ΛΙΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΣΕ ΟΧΗΜΑ“ θα βρείτε μια επισκόπηση των οχημάτων και καθισμάτων οχημάτων, τα οποία έχουν ελεγχθεί για τη χρήση του CONCORD ABSORBER με το σύστημα ζώνης 3 σημείων ή με το σύστημα ISOFIX σε συνδυασμό με πόδι υποστήριξης.

Εάν το όχημα σας δεν αναφέρεται σε αυτή την επισκόπηση, ελέγξτε πριν από την αγορά εάν το CONCORD ABSORBER μπορεί να τοποθετηθεί σωστά στο όχημα σας / στο επιθυμητό κάθισμα!

Προσέξτε σχετικά με αυτό τις οδηγίες του κατασκευαστή οχήματος καθώς και τις υποδείξεις εγκατάστασης και τις προειδοποιητικές υποδείξεις αυτών των οδηγιών.

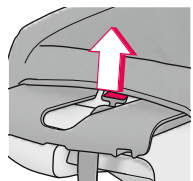
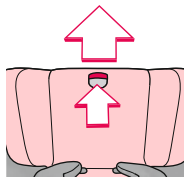
Μπορείτε να βρείτε μια πάντα ενημερωμένη επισκόπηση και στην ιστοσελίδα [www.concord.de](http://www.concord.de).

## ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ CONCORD ABSORBER

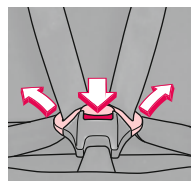
### ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση του CONCORD ABSORBER εάν αυτό έχει τοποθετηθεί σωστά και εάν όλες οι ζώνες έχουν συσφιχτεί ή εάν έχουν κουμπώσει καλά όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης.

Πιέστε το κουμπί χειρισμού της προσαρμογής μεγέθους (02) και μετακινήστε το υποστήριγμα κεφαλής (01) του CONCORD ABSORBER στην ανώτερη θέση.



Πιέστε την ασφάλιση της κεντρικής διάταξης μετατόπισης προς τα επάνω και τραβήξτε ταυτόχρονα το σύστημα ζώνης 5 σημείων στις ζώνες περιτύλιξης προς τα εμπρός.



Ανοίξτε την κλειδαριά ζώνης και αφαιρέστε τις ζώνες στα πλάγια και προς τα εμπρός.

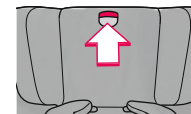


Τοποθετήστε το παιδί σας καλά στην επιφάνεια καθίσματος. Οδηγήστε μαζί τις ζώνες ώμου/περιτύλιξης και τη μεσαία ζώνη μπροστά από το παιδί και κλείστε την κλειδαριά ζώνης.

Ελέγξτε εάν η κλειδαριά ζώνης έχει κουμπώσει σωστά. Προσέχετε ώστε οι ζώνες να μην έχουν συστραφεί.

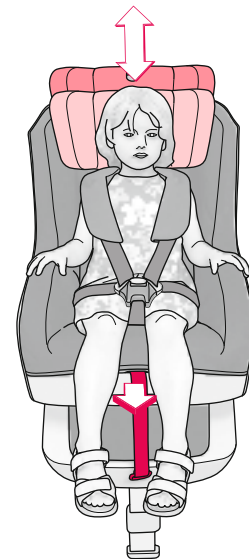
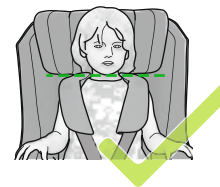
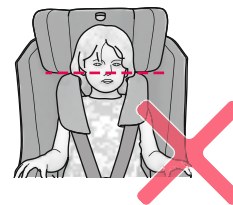
Το CONCORD ABSORBER πρέπει να προσαρμοστεί στο μέγεθος του παιδιού.

Πιέστε το κουμπί χειρισμού της προσαρμογής μεγέθους (02) και μετακινήστε το υποστήριγμα κεφαλής (01) με πιεσμένο κουμπί χειρισμού (02) στην επιθυμητή θέση.



Αφήνοντας το κουμπί χειρισμού (02), κουμπώνει το τμήμα κεφαλιού (01) στην τρέχουσα θέση. Ο οδηγός ζώνης ώμου πρέπει να βρίσκεται λίγο πιο ψηλά από ότι η άνω ακμή των ώμων. Ταυτόχρονα πρέπει οι ζώνες ώμου να τρέχουν στο κέντρο μεταξύ του λαιμού και της εξωτερικής ακμής ώμων.

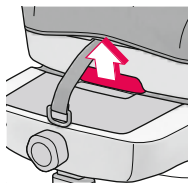
Σφίξτε τις ζώνες μέσω τραβήγματος στη ζώνη της κεντρικής διάταξης μετατόπισης (09) έτσι ώστε να βρίσκονται κοντά στο παιδί.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Οι ζώνες δεν επιτρέπεται να έχουν συστραφεί.
- Η κλειδαριά ζώνης πρέπει να έχει κλείσει σωστά και οι ζώνες πρέπει να βρίσκονται κοντά στο σώμα του παιδιού.
- Το υποστήριγμα κεφαλής/ο οδηγός ζώνης πρέπει να έχουν ρυθμιστεί σφικτά από άποψη ύψους στο μέγεθος του παιδιού και να έχουν κουμπώσει καλά.

## \_ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ



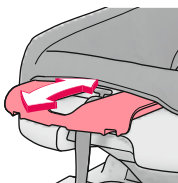
Για να χρησιμοποιήσετε τη ρύθμιση κλίσης του CONCORD ABSORBER, πιάστε το κουμπί χειρισμού της κλίσης καθίσματος (07) στην μπροστινή ακμή του καθίσματος.

Κρατήστε το κουμπί χειρισμού πατημένο και μετακινήστε το κάθισμα στην επιθυμητή θέση.

Η κλίση του CONCORD ABSORBER ασφαλίζεται αφήνοντας το κουμπί χειρισμού της κλίσης καθίσματος (07) στην τρέχουσα θέση.

## \_ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΟΘΕΣΗΣ ΠΟΔΙΩΝ

Το CONCORD ABSORBER διαθέτει μια αποσπώμενη απόθεση ποδιών (06). Αυτή η απόθεση ποδιών βρίσκεται στην μπροστινή ακμή της επιφάνειας καθίσματος και μπορεί να τραβηχτεί εύκολα προς τα έξω με τη βοήθεια των ανοιγμάτων εισόδου αριστερά και δεξιά.



## \_ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

Η επένδυση μπορεί να απομακρυνθεί για να πλυθεί. Για αυτό θέστε το κάθισμα στην μπροστινή θέση και το τμήμα κεφαλιού (01) στην ανώτερη θέση.

Για την αφαίρεση, τραβήξτε την επένδυση ίσια από την αγκύρωση της! Ξεκινήστε κατά την αφαίρεση από το τμήμα κεφαλιού (01), στη συνέχεια ακολουθεί η επένδυση του τομέα καθίσματος.

Κατά την τοποθέτηση ξεκινήστε με την επένδυση του τομέα καθίσματος. Οδηγήστε την κάτω από το υποστήριγμα κεφαλής και εισάγετε τις συγκρατήσεις στην για αυτές προβλεπόμενη περιστρεφόμενη εγκοπή. Στη συνέχεια τοποθετήστε την επένδυση του τμήματος κεφαλής (01).

Τραβήξτε την επένδυση από κάτω και πάνω από την πλάκα επικάλυψης και στη συνέχεια πάνω από το υποστήριγμα κεφαλής.



Σταθεροποιήστε την επένδυση με τη βοήθεια των κουμπιών πίεσης στο CONCORD ABSORBER.

- Σε συνδυασμό με υγρασία, κυρίως κατά το πλύσιμο, μπορεί τα υφάσματα επένδυσης να αποχρωματιστούν ελαφρώς.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα!



## **\_ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Η εγγύηση ξεκινάει να ισχύει από την μέρα τια αγοράς του προϊόντος. Η περίοδος της εγγύησης ισχύει μέχρι τη νομική περίοδο εξουσιοδότησης στην ενδιαφερόμενη χώρα του τελικού χρήστη. Στην διακριτικότητα του κατασκευαστή, η εγγύηση θα πρέπει να καλύπτει επιδιόρθωση, αντικατάσταση ή επιστροφή χρημάτων.

Η εγγύηση ισχύει μόνο για τον αγοραστή. Σε περίπτωση ατέλειας, ισχυρισμοί δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη εκτός και αν ο έμπορος ενημερωθεί για το ελάττωμα όσο το δυνατόν πιο άμεσα από την στιγμή που θα εμφανιστεί. Εάν ο έμπορος δεν μπορεί να διορθώσει το πρόβλημα μόνος του, θα πρέπει να επιστρέψει το προϊόν στον κατασκευαστή μαζί με τις λεπτομέρειες των παραπόνων, την επίσημη απόδειξη αγοράς και την ημερομηνία αγοράς. Οι κατασκευαστές δεν φέρουν καμία ευθύνη για χαλασμένα προϊόντα που δεν έχουν παράσχει.

Η εγγύηση δεν εφαρμόζεται στις εξής περιπτώσεις:

- Το προϊόν έχει τροποποιηθεί.
- Εάν το προϊόν δεν έχει επιστραφεί στον έμπορο χωρίς απόδειξη μέσα σε 14 ημέρες από τότε που παρουσιάστηκε το πρόβλημα.
- Εάν το πρόβλημα δημιουργήθηκε από λάθος χρήση ή συντήρηση ή εξαιτίας κάποιου άλλου προβλήματος το οποίο αποδεικνύεται ότι είναι λάθος του χρήστη, ή δεν έχουν ακολουθηθεί σωστά οι οδηγίες.
- Εάν οι επισκευές έχουν πραγματοποιηθεί από τρίτους.
- Εάν το πρόβλημα δημιουργήθηκε κατόπιν κάποιου ατυχήματος.
- Εάν ο serial (τμηματικός) αριθμός έχει χαλαστεί ή αφαιρεθεί.

Η εγγύηση δεν λαμβάνει κανένα μέτρο για οποιαδήποτε αλλαγή ή επέμβαση έχει γίνει στο προϊόν κατά την διάρκεια φυσιολογικής χρήσης (φθορά ή σκίσιμο). Η περίοδος εγγύησης δεν θα πρέπει να διαρκεί μετά από οποιαδήποτε μέτρα έχουν παρθεί από τον κατασκευαστή σε περίπτωση ισχυρισμού.

# CONCORD ABSORBER XT

GR // Για να βεβαιωθείτε για τη συνεχή λειτουργία και ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου των παιδιών σας, ακόμα και μετά από την αντικατάσταση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων, παρακαλώ δίνετε στον έμπορό σας τις παρακάτω λεπτομέρειες για την παραγγελία σας.

H // Annak érdekében, hogy az egyes alkatrészek és tartozékok cseréje után is garanciát tudjunk vállalni a gyermekülés biztonságosságáért és működőképességéért, kérjük adja meg a rendelésnél a márkakereskedőnek a következő adatokat:

CZ // Při objednávání náhradních dílů a doplňků k vaší dětské autosedačce oznamte laskavě prodejci tyto informace, aby zůstala autosedačka funkční a bezpečná i po jejich výměně resp. zabudování:

SLO // Da lahko zagotovimo tehnično uporabnost ter varnost vašega otroškega avtosedaža tudi po zamenjavi nadomestnih delov ter opreme, vas prosimo, da ob naročilu vašemu strokovnemu prodajalcu navedete naslednje podatke:

SK // Z dôvodu zaistenia funkčnosti a bezpečnosti Vašej detskej autosedačky aj po vymení náhradných dielov a príslušenstva Vás prosíme, aby ste pri objednávke u Vášho špecializovaného predajcu uviedli nasledovné údaje:

PL // Aby zapewnić sprawność techniczną i bezpieczeństwo dziecięcego fotela samochodowego, także po wymianie części zamiennych i wyposażenia, prosimy Państwa przy kolejnych zamówieniach o przekazanie Sprzedawcy następujących danych:

TR // Çocuk otomobil koltuğununuzun işlev ve güvenliğini yedek parça ve aksesuarların değiştirilmesinden sonra da sağlanması için, bayiinizde siparişinizi verirken aşağıdaki bilgileri belirtmeniz rica ederiz:

HE // כדי להבטיח את התפקודיות ואת הבטיחות של מושב הבטיחות לרכב לאחר התקנה מחדש של חלקי חילוף ואביזרים, יש להעביר לספק את הפרטים הבאים בעת ביצוע ההזמנה:

AR // لضمان أداء وأمان مقعد الأمان للسيارة بعد التركيب من جديد لقطع الغيار واللوازم، يجب تحول التفاصيل التالية للمزود عند تقديم الطلبية :

RU // Для обеспечения продолжительной работы и безопасности детского автомобильного сиденья после замены запасных частей и принадлежностей, пожалуйста, при размещении заказа предоставьте дилеру информацию, приведенную на следующей странице:

ece No / ECE-szám / Č. ECE / Št. ECE / Číslo EHK  
Nr ECE: / ECE No / ECE ' / ECE ' / № ECE

Serial No / Sorozatszám / Sériové č. / Serijska št. / sériové číslo  
Nr seri: / Serí No / מס' סידורי / الرقم التسلسلي / Серийный номер

**CONCORD**  
Industriestrasse 25  
95346 Stadtsteinach  
  
XX KG  

E<sub>x</sub>

0.....

0000000000

Ανταλλακτικό / Alkatrész / Náhradní díl / Nadomestni del / náhradný diel  
Część zamienna: / Yedek parça / חלק / قطعة الغيار / Запасная часть

Έμπορος / Márkakereskedő / Prodejce / Strokovni prodajalec / špecializovaný predajca  
Mój sprzedawca: / Bayii / المزود / המוכר / Дилер

Διεύθυνση / Vásárló irodám / Moje adresa / Moj naslov / moja adresa  
Mój adres: / Adresim / العنوان / כתובת / Ваш адрес

\_ **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**  
\_ **MAGYAR**  
\_ **ČESKY**  
\_ **SLOVENSKO**  
\_ **SLOVENSKY**  
\_ **POLSKI**  
\_ **TÜRKÇE**  
\_ **עברית**  
\_ **العربية**  
\_ **РУССКИЙ**

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.

Beszerelesi és kezelési útmutató

Návod k montáži a obsluze

Navodila za vgradnjo in uporabo

Návod na montáž a obsluhu

Instrukcja montażu i obsługi

Montaj ve Kullanma Kılavuzu

הוראות לחיבור ושימוש

تعليمات الوصل والاستعمال

Руководство по использованию принадлежности

Concord GmbH  
Industriestraße 25  
95346 Stadtsteinach  
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0  
Fax +49 (0)9225.9550-55  
info@concord.de

[www.concord.de](http://www.concord.de)

